



Warszawa, 28 maja 2024 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Przedmiot zamówienia:

Usługa tłumaczenia ustnego i pisemnego na rzecz realizacji inwestycji budowlanych dla obiektu Wysokogórskiego Obserwatorium na Śnieżce.

Usługa związana z realizacją zadania pn.: „Wykonanie projektu zaopatrzenia w wodę, odprowadzenia ścieków oraz doprowadzenia instalacji energetycznych, teletechnicznych do obiektów użytkowych zlokalizowanych w obrębie szczytu góry Śnieżka” na potrzeby IMGW-PIB”.

Termin realizacji zamówienia: od dnia zawarcia umowy/podpisania zamówienia do dnia 31.12.2024r. lub do momentu wyczerpania maksymalnej wartości zamówienia przewidzianej do realizacji niniejszej usługi - 2500 złotych netto.

Miejsce realizacji usługi: w zależności od potrzeby:

- WOM Śnieżka
- KPN Jelenia Góra
- IMGW-PIB Warszawa
- IMGW-PIB Wrocław

Język tłumaczenia:

Język czeski w kombinacji z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski

Kryteria oceny oferty:

Cena (waga 100%)

Zamawiający udzieli zamówienia na usługi opisane w niniejszym zapytaniu ofertowym temu Wykonawcy, który zaoferuje najniższą łączną cenę oraz co do którego oferty ustalono, iż odpowiada ona wymaganiom przedstawionym w niniejszym zapytaniu ofertowym.

Inne istotne warunki zamówienia:

- a) przedmiotem niniejszego zamówienia jest wykonanie specjalistycznych tłumaczeń ustnych (symultanicznych i konsekwentnych) oraz tłumaczeń pisemnych na rzecz realizacji zadania: „Wykonanie projektu zaopatrzenia w wodę, odprowadzenia ścieków oraz doprowadzenia instalacji energetycznych, teletechnicznych do obiektów użytkowych zlokalizowanych w obrębie szczytu góry Śnieżka”.





- b) o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy: znajdujący się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie niniejszego zamówienia, posiadający niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny do wykonania zamówienia, którzy dysponują lub będą dysponować kadrą tłumaczy (osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia),
- c) kadra tłumaczy musi spełniać łącznie następujące wymagania: – każdy tłumacz musi posiadać tytuł magistra filologii czeskiej lub kwalifikacje do wykonywania zawodu tłumacza poświadczone ukończonym kursem w zakresie tłumaczeń symultanicznych/konsekutywnych - odpowiednio do rodzaju wykonywanej usługi,
- d) nie dopuszcza się dzielenia tłumaczonego dokumentu pomiędzy kilku tłumaczy, bez zgody Zamawiającego,
- e) Wykonawca zagwarantuje niezmienność zaoferowanych cen w okresie trwania umowy,

Opis sposobu przygotowania oferty:

cenę ryczałtową oferty należy podać z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku, w PLN liczbowo, z wyodrębnieniem należnego podatku VAT na Formularzu ofertowym (**załącznik nr 1**) wraz z uzupełnionym i podpisanym formularzem rzeczowo-cenowym (**załącznik nr 2**).

Opis sposobu obliczania ceny:

W cenę oferty należy wliczyć wszystkie koszty wykonania zamówienia. Wykonawca jest zobowiązany do podania ceny netto dostawy będącej przedmiotem zamówienia powiększonej o obowiązujący podatek VAT.

Cena podana przez Wykonawcę za świadczoną dostawę obowiązuje przez cały okres obowiązywania Umowy i nie będzie podlegała waloryzacji.

Płatność:

Płatność dokonana zostanie przez Zamawiającego na podstawie prawidłowo wystawionych i dostarczonych przez Wykonawcę faktur, w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania faktury, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze. Za dzień dokonania zapłaty rozumie się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

Miejsce i termin złożenia oferty: Ofertę należy złożyć pisemnie na adres: IMGW-PIB, ul. Parkowa 28, 51-516 Wrocław lub w formie elektronicznej, w terminie do dnia: **05.06.2024 r. na adres e-mail: marta.ignaciuk@imgw.pl**.

Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę przed upływem terminu wyznaczonego na składanie ofert.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych. Wykonawca musi złożyć ofertę na wszystkie zadania



Wykonawca prowadzący działalność gospodarczą na podstawie ewidencji działalności gospodarczej, winien dołączyć do oferty, podpisaną klauzulę informacyjną, wraz ze zgodą na przetwarzanie danych osobowych (**załącznik nr 3**) oraz podpisane Oświadczenia dla Wykonawców (**załącznik nr 4**).

Osobą uprawnioną do kontaktów z Wykonawcą jest: Marta Ignaciuk, marta.ignaciuk@imgw.pl

Data: 28 maja 2024 r.

.....
*[podpis kierownika zamawiającego
lub osoby przez niego upoważnionej]*

Załączniki:

Załącznik nr 1 – formularz ofertowy

Załącznik nr 2 – formularz rzeczowo-cenowy

Załącznik nr 3 – klauzula informacyjna RODO

Załącznik nr 4 – oświadczenie Wykonawcy